

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten
 Société suisse des Spécialistes en Protection-incendie et en Sécurité
 Società Svizzera Specialisti per la Protezione Antincendio e per la Sicurezza



BRANDSCHUTZLÖSUNGEN VON JOMOS

**BERATUNG & PLANUNG | ANLAGENBAU
REPARATUR & WARTUNG**

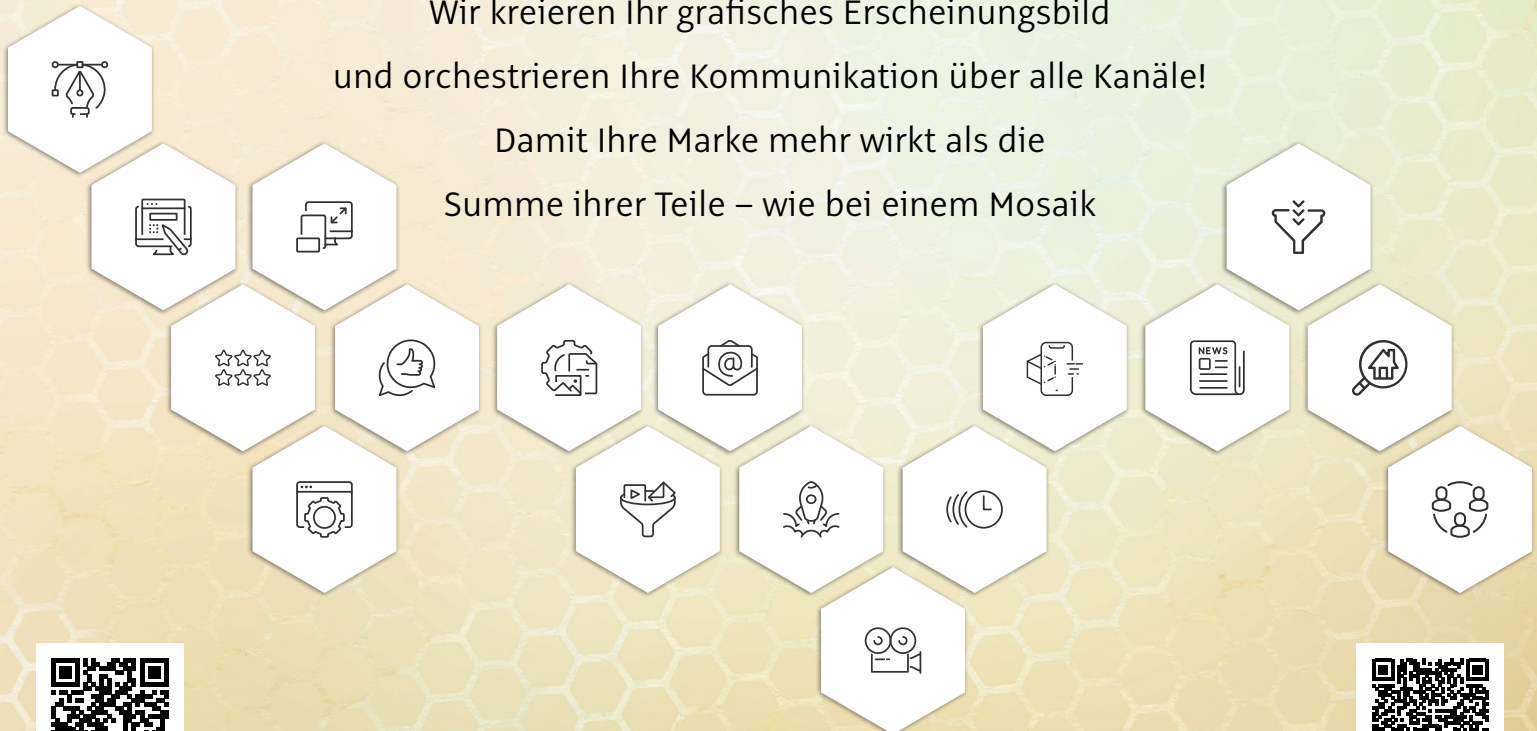
JOMOS.CH

MOSAIQ

KOMMUNIKATIONSAGENTUR

Wir kreieren Ihr grafisches Erscheinungsbild
und orchestrieren Ihre Kommunikation über alle Kanäle!

Damit Ihre Marke mehr wirkt als die
Summe ihrer Teile – wie bei einem Mosaik



Mehr erfahren! www.mosaiq.ch/leistungen

Folgen Sie uns auf LinkedIn!



Inhaltsverzeichnis / Sommaire / Indice

Unsere Präsidenten / Nos présidents / I nostri presidenti	5
Editorial / Éditorial / Editoriale	6
Jahresbericht 2021/2022	8
Rapport annuel 2021/2022	10
Rapporto annuale 2021/2022	12
30 Jahre VBSF Ost	14
Attività 2022 Sezione Sud SSPS	16
Tätigkeit 2022 Sektion Süd VBSF	18
Activité 2022 Section Sud SSPS	20
Der VBSF war zu Besuch bei «The Circle» am Flughafen Zürich	22
SSPS Section Romande	24
Sicherheitspreis würdigt Erfindergeist	25
Le Prix de la sécurité récompense l'esprit d'innovation	26
Il premio della sicurezza rende omaggio allo spirito inventivo	27
Sicherheitspreis 2021 des VBSF geht an Espace Mobilité!	28
Le Prix de la sécurité 2021 de la SSPS attribué à Espace Mobilité	28
Premio della sicurezza 2021 SSPS conferito a Espace Mobilité	29
VBSF GV 2022/23	30
AG SSPS 2022/23	32
Assemblea generale SSPS 2022/23	34
Fachtagung «integrale Sicherheit»	36
Symposium « la sécurité intégrale »	37
Evento specialistico «sicurezza integrale»	38

Impressum

Redaktion

Andreas Doujak

Übersetzung

Interserv AG, Lausanne

Überprüfung

Alexandre Molleyres

Andrea Crivelli

Auflage 800 Exemplare

Layout Mosaiq.ch

Druck Impress.ch

Nachdruck von Bildern und Texten, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe.

Redaktionsschluss

November 2022

Rédaction

Andreas Doujak

Traduction

Interserv SA, Lausanne

Relecture

Alexandre Molleyres

Andrea Crivelli

Tirage 800 exemplaires

Layout Mosaiq.ch

Impression Impress.ch

Toute reproduction, même partielle, d'images et de textes ne peut être faite qu'avec l'accord écrit de la rédaction, en indiquant les sources.

fin de rédaction

novembre 2022

Editoriale

Andreas Doujak

Traduzione

Interserv SA, Losanna

Recensire

Alexandre Molleyres

Andrea Crivelli

Edizione 800 copie

Layout Mosaiq.ch

Stampa Impress.ch

Ristampa di immagini e testi, in tutto o in parte, solo con il permesso scritto degli editori e riferimento alla fonte.

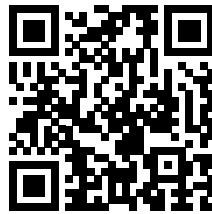
Scadenza editoriale

novembre 2022



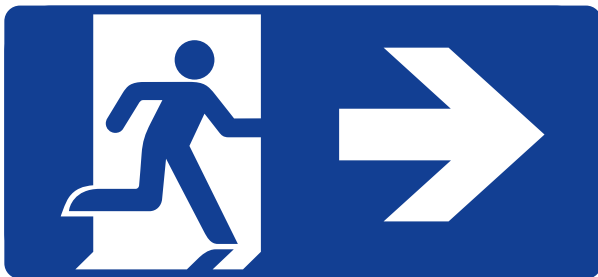
Le planificateur général
de la sécurité !

Der Generalplaner
für Sicherheit!



SBIS
Schweizerisches Büro für integrale Sicherheit
Bureau suisse pour la sécurité intégrale
Ufficio svizzero per la sicurezza integrale

www.sbis.ch - info@sbis.ch



CSF
Wunderle

**CONSULTING for
SAFETY, HEALTH &
FIRE PROTECTION**

**WIR MACHEN IHRE
WELT SICHERER.**

Unsere Präsidenten / Nos présidents / I nostri presidenti



Marco Wunderle

*Präsident VBSF Zentralvorstand
Président du Comité Central de la SSPS
Presidente del Comitato Centrale SSPS*



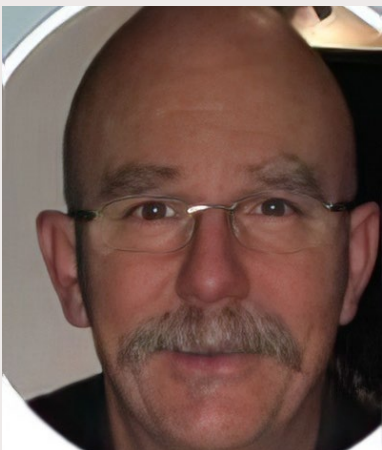
Peter Ehrenbogen

*Vizepräsident VBSF Schweiz
Präsident Sektion Mitte
Vice-Président Comité Central
Président Section Centre
Vicepresidente Comitato Centrale
Presidente Sezione Centrale*



Karina Stanek

*Präsidentin Sektion Ost
Présidente Section Est
Presidente Sezione Est*




Alexandre Molleyres

*Präsident Sektion West
Président Section Romande
Presidente Sezione Romandia*



Cristina Benagli


*Präsidentin Sektion Süd
Présidente Section Sud
Presidente Sezione Sud*



Suchen Sie eine Weiterbildung im Bereich Brandschutz?

Die Swiss Safety Center Akademie bietet Kurse, Tagungen und Lehrgänge im Bereich Brandschutz an.

Jetzt informieren und anmelden



swiss safety center



Marco Wunderle
Präsident VBSF Zentralvorstand
Président du Comité Central de la SSPS
Presidente del Comitato Centrale SSPS

Liebe Vereinsmitglieder

Und wieder ist ein Jahr vergangen. Aus dem Vorstand gäbe es viel zu berichten. In einem Satz zusammengefasst: «Im Zentralvorstand haben wir unsere Ziele 2022, erreicht und alles umgesetzt was wir uns vorgenommen haben.» Dafür möchte ich allen Beteiligten danken.

Dieses Jahr möchte ich das Editorial nutzen, um auf die Arbeitsgruppe (AG) «Sicherheit» aufmerksam zu machen. Das «S» steht im VBSF für die «Sicherheitsfachleute». Diesem «S» hat sich die Arbeitsgruppe «Sicherheit» unter der Führung von Thomas Plattner verschrieben. Da der grösste Teil unserer Mitglieder im Kern mit Brandschutz beschäftigt ist, war die Sicherheit bislang eher ein Randthema.

Die Arbeitsgruppe Sicherheit möchte allen eine Plattform bieten, die Berührungspunkte mit diesem Thema haben. Der Begriff «Sicherheit» beschreibt einen Zustand der Abwesenheit von Gefahr bzw. «geschützt sein vor Gefahren». Deshalb spielt die Sicherheit in auch nahezu allen Lebensbereichen, Tätigkeiten und Beziehungen eine grosse Rolle. In der AG Sicherheit, geht es zunächst um unsere eigene VBSF – Definition des Themas Sicherheit. Was ist unseren Mitgliedern wichtig, wenn es um das Thema Sicherheit geht?

In einem ersten Workshop dazu hat sich gezeigt, dass es um sehr viel mehr geht als um Fluchtwege, Sicherheitsbeleuchtung und Gefahrstoffe. Es geht auch um Security, Werkschutz, Intrusion, IT Security, Cyber – Security, Safety, Löschwasser, Lagerkonzepte, Störfallverordnung, Explosionsschutz, Umweltschutz, Naturgefahren, Resilienz, Gesundheitsschutz usw. Aus diesem Grund wird die AG Sicherheit sich zunächst damit beschäftigen, die für uns passenden Schwerpunkte zu ermitteln, um später konkrete Projekte zu den Themen vorzuschlagen. Vielen Dank an Thomas für sein Engagement!

Allen anderen wünsche ich viel Vergnügen beim Durchblättern des diesjährigen VBSF Info und alles Gute fürs neue Jahr.

Freundliche Grüsse aus Diessenhofen

Marco Wunderle
Präsident VBSF Zentralvorstand

Chers membres

Une nouvelle année s'achève et le Comité aurait beaucoup à dire. Pour résumer en une phrase: «Au comité central, nous avons atteint nos objectifs pour 2022 et mis en œuvre tout ce que nous avons prévu.» J'aimerais donc remercier toutes les personnes impliquées. Cette année, je souhaiterais profiter de l'éditorial pour mettre en lumière le groupe de travail (GT) «Sécurité».

Le dernier «S» de SSPS est après tout l'initiale de «sécurité». Ce «S», le groupe de travail «Sécurité» s'y est consacré, sous la direction de Thomas Plattner. La majeure partie de nos membres est essentiellement active dans le domaine de la protection-incendie, la sécurité était donc jusqu'à présent restée une thématique marginale.

Le groupe de travail Sécurité aimerait proposer une plateforme à toutes celles et tous ceux ayant des points de contact avec ce sujet. Le terme «sécurité» décrit un état où le danger est absent ou «où l'on est protégé du danger». La sécurité joue par conséquent un rôle majeur dans presque toutes les sphères, activités et relations de la vie. Le GT Sécurité s'attèle pour l'instant à définir pour la SSPS la thématique «Sécurité». Quels sont les aspects importants de la sécurité selon nos membres? Un atelier à ce propos a montré que la thématique allait bien au-delà de la question des issues de secours, de l'éclairage de sécurité et des substances dangereuses. Elle concerne aussi la protection d'ouvrage, l'intrusion, la sécurité informatique, la cybersécurité, la sûreté, l'eau d'extinction, les stratégies d'entreposage, l'ordonnance sur les accidents majeurs, la protection contre les explosions, la protection de l'environnement, les risques naturels, la résilience, la protection de la santé, etc.

Par conséquent, le GT Sécurité va d'abord œuvrer à déterminer des priorités adaptées à notre secteur afin de nous proposer plus tard des projets concrets autour de ces sujets.

Un grand merci à Thomas pour son engagement! Il ne me reste plus qu'à souhaiter à chacune et à chacun d'entre vous une bonne lecture de cette nouvelle SSPS Info ainsi qu'une heureuse année.

Meilleures salutations de Diessenhofen,
Marco Wunderle
Président du Comité Central de la SSPS

Gentili membri

È già passato un altro anno. Dal Comitato ci sarebbe molto da riferire. Riassumo il tutto in una frase: «Nel Comitato Centrale abbiamo raggiunto i nostri obiettivi per il 2022 e abbiamo attuato tutto ciò che ci eravamo prefissati.» Per questo voglio ringraziare tutti gli interessati.

Quest'anno vorrei approfittare dell'editoriale per porre l'accento sul Gruppo di Lavoro (GL) «Sicurezza». La «S» in SSPS sta per «Specialisti per la sicurezza». A questa «S» si è dedicato il Gruppo di Lavoro «Sicurezza» sotto la direzione di Thomas Plattner. Poiché la maggior parte dei nostri membri si occupa principalmente di protezione antincendio, la sicurezza finora è sempre stata un tema piuttosto marginale.

Il Gruppo di Lavoro Sicurezza vuole offrire una piattaforma a tutti coloro i quali hanno punti in comune con questa tematica. La definizione «Sicurezza» descrive uno stato di assenza di pericolo, o meglio: «l'essere protetti dai pericoli». Ecco perché la sicurezza gioca un ruolo molto importante anche in quasi tutti gli ambiti della vita, in tutte le attività e i rapporti. Per il GL Sicurezza si tratta innanzi tutto della nostra stessa definizione, in SSPS, del tema sicurezza. Cosa è importante per i nostri membri in materia di sicurezza?

Da un primo workshop a questo riguardo è emerso che oltre alle vie di fuga, all'illuminazione di sicurezza e alle sostanze pericolose, c'è molto altro. Si tratta anche di incolumità, protezione aziendale, intrusione, sicurezza IT, cybersecurity e cybersafety, acqua per spegnimento incendi, piani di stoccaggio, Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti, protezione contro le esplosioni, protezione ambientale, rischi naturali, resilienza, tutela della salute ecc.

Per questo motivo il GL Sicurezza si occuperà in primo luogo di individuare le nostre priorità per poter proporre in un secondo tempo dei progetti concreti relativi a queste tematiche.

Grazie mille a Thomas per il suo impegno! A tutti gli altri auguro buona lettura delle ultime notizie nelle SSPS Info e buon anno!

Cordiali saluti da Diessenhofen
Marco Wunderle
Presidente del Comitato Centrale SSPS

Jahresbericht 2021/2022

Berichtsperiode Vereinsjahr
30.06.2021 – 31.12.2022

1. Vorstand / Vorstandssitzungen

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- Marco Wunderle, Präsident
- Peter Ehrenbogen, Vizepräsident, Editor Internetseite und Präsident Sektion Mitte
- Franz Wendel, Kassier
- Werner Ulrich, Sekretär und Vertreter Sektion West
- Andreas Doujak, Redaktion «VBSF-Info»
- Kurt Fischer, Beisitzer
- Andrea Crivelli, Vertreter Sektion Süd
- Cecile Maire, Juryleiterin Sicherheitspreis
- Mario Venturini, Beisitzer
- Christian Lüthi, IT-Beauftragter

Der Vorstand traf sich zu folgenden 4 Sitzungen + GV:

- 04.05.2022 Verschiebung GV an der Messe «Swiss Bau»
- 01.06.2022 Vorstandssitzung in Bern an der Messe Arbeitssicherheit
- 23.09.2022 Vorstandssitzung in Luzern
- 22.11.2022 Workshop SharePoint VBSF Funktionäre
- 24.11.2022 Vorstandssitzung in Bern

Zusätzlich gab es mehrere bilaterale Treffen im Zusammenhang mit den Arbeitsgruppen.

2. Tätigkeiten

Nachfolgend die Vereinstätigkeiten im letzten Vereinsjahr.

2.1 Arbeitsgruppe Digitalisierung

Peter Ehrenbogen:

Die Digitalisierung des Info-Heftes ist abgeschlossen und läuft zuverlässig. Die Bespielung der digitalen Kanäle inkl. Mail und Social Media sind stark abhängig vom Input der Sektionen. Wir können alle nur motivieren uns mehr Beiträge zu senden.

Christian Lüthi:

Nach einem verzögerten Start ist der Aufbau einer gemeinsamen Teams- und Share Point Plattform für die Vorstandsarbeit im vollen Gange. Dazu wurden bereits 2 Workshops im Rahmen der Projektbeteiligten und den Delegierten der Vorstände abgehalten.

2.2 Arbeitsgruppe Brandschutzplaner / AG Brandschutz

Rene Wölfel ist Leiter der Arbeitsgruppe. Er wird an der GV ausführlich über die Tätigkeiten der AG berichten. In aller Kürze:

Die Arbeitsgruppe ist stetig am Wachsen und hat damit begonnen, sich neu zu strukturieren. Dabei wurden Untergruppen zu unterschiedlichen Themengebieten gegründet.

Dann hat die VKF Anfang Juli mehrere Verbände um eine Stellungnahme zum aktuellen Stand des Norm- und Detailkonzept VKF2026 gebeten. Wir wurden von unseren Kollegen im SFPE um Unterstützung angefragt die ca. 200 Seiten Material zu bearbeiten. Leider lag der Zeitpunkt der Anfrage und die Abgabefrist mitten in den Sommerferien. Aus diesem Grund ist eine Stellungnahme des VBSF leider ausgeblieben. Bei der Aufarbeitung der Gründe für die Kurzfristigkeit dieser Anfrage, kam zum Vorschein, dass der VBSF nicht in allen Arbeitsgruppen der BSV 2026 vertreten ist. Der Vorstand prüft ob es sinnvoll und/oder möglich ist daran etwas zu ändern.

2.3 Arbeitsgruppe VBSF Brainpool

Das Projekt wurde bis auf Weiteres sistiert.

2.4 Arbeitsgruppe Sicherheitsplaner

Vom 1.6.22 – 2.6.22 fand die Messe «Arbeitssicherheit» in Bern statt. Die AG Sicherheit hat in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand einen Messestand organisiert und für einen Tag lang eine Bühne für Fachvorträge gehostet.

Erfreulicherweise konnten wir mehrere neue Mitglieder an dieser Veranstaltung gewinnen.

Die AG traf sich zusätzlich noch Online zu einem Workshop, um die Ziele der Arbeitsgruppe zu klären. Dabei kam das folgende Ergebnis zustande:

Vorgängiges Ziel der AG:

Finales Verständnis aus Sicht des VBSF klären, was integrale Sicherheit bedeutet. Zweck der AG Si wird durch Vorgehensplan erarbeitet, Stakeholder wie Kontrollorgane werden abholt und sollen sich einbringen. VBSF soll als Plattform für die unterschiedlichen Sicherheitsbereiche wie Ex Schutz Brandschutz, ASGS, Umwelt usw. zusammenbringen und wo möglich die Schnittstellen betreuen.

2.5 Organisation von Fachtagungen

Schweizweite Fachtagung 2023

Schweizweite Fachtagung 2023 wurde von der Sektion Ost organisiert und vom Zentralvorstand betreut. Die Fachtagung wird am 20.01.2023 in Domat Ems bei EMS-Chemie stattfinden.

Schweizweite Fachtagung Arbeitssicherheit 2023

Vom 1.6.22 – 2.6.22 fand die Messe «Arbeitssicherheit» in Bern statt. Die AG Sicherheit hat in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand einen Messestand organisiert und für einen Tag lang eine Bühne für Fachvorträge gehostet.

2.6 Verleihung Sicherheitspreis

Seit Januar 2020 leitet Frau Cecile Maire die Jury des Sicherheitspreises. An der letzten GV wurden die Sicherheitspreise 2020/2021 verteilt. Die nächste Preisverleihung findet im Frühjahr 2024 statt

2.7 Website www.vbsf.ch

Der Internetauftritt wurde von Peter Ehrenbogen verwaltet. Siehe auch Arbeitsgruppe Digitalisierung.

2.8 VBSF – Info

Wenn alles nach Plan gelaufen ist, lesen Sie diesen Bericht neben dem digitalen Mailing auch in der Printversion, die vor Weihnachten verschickt wird. Wir danken dem Redakteur des Journals «VBSF-Info» Herr Andreas Doujak, für die Koordination und Verantwortung der Inhalte. Andreas wird sich im nächsten Jahr aus der Vorstandsarbeit zurückziehen. Im Namen des Vorstands und des ganzen VBSF möchte ich mich an dieser Stelle bei ihm für sein Engagement bedanken.

3. Mitglieder

Die Aktuellen Mitgliederzahlen werden an der GV verkündet.

Vor allem durch den Zuwachs in der Sektion Mitte sind wir weiter am Wachsen.

4. Finanzen

Unser Kassier Franz Wendel verwaltet die Vereinsfinanzen zusammen mit Sybille Nisple sehr gewissenhaft. Da das Geschäftsjahr erst kurz vor der GV endet, wird das Ergebnis erst an der GV präsentiert.

5. Diverses und Ziele

Für das Vereinsjahr 2023 haben wir uns im Vorstand folgende Ziele gesetzt:

- Einführung Teams SharePoint
 - Ablagestruktur definieren
 - Zusammenarbeit definieren
 - Anleitung und Schulungen zu Projekttools (Planner, OneNote, Teams)
 - Security
 - Schulungen
- Erarbeiten einer Datenschutzrichtlinie (inkl. Umsetzung)
- Vorstandsarbeit strukturieren
 - Rollenbeschriebe
 - Prozessbeschriebe
- Veranstaltungskonzept ZV/Sektionen prüfen ggf. überarbeiten
- Abklärung Vor- und Nachteile VBSF als Branchenverband mit Firmenmitgliedschaften
 - Der «Verein» wird längst als Verband wahrgenommen. Die finanziellen Strukturen sind jedoch seit 40 Jahren nahezu die gleichen. Als Verband mit Firmenmitgliedschaften könnten mehr Ressourcen für die dringend benötigte Infrastruktur der Arbeitsgruppen und Vorstände freigemacht werden

6. Schlusswort und Danksagung

Kaum einer von uns hat Zeit zu verschenken oder will es sich gar leisten Zeit zu verschwenden. Automatisch wägen wir stetig ab, wofür es sich lohnt seine Zeit zu investieren und welche Aktivitäten wir lieber Absagen. Deshalb ist es umso erfreulicher zu sehen, dass es immer wieder Menschen gibt, die nicht nur für sich selbst, sondern für eine ganze Branche oder einen Verein wie den VBSF Ihre Zeit zur Verfügung stellen.

Jedes Mitglied, welches ein Amt oder eine Funktion im VBSF übernimmt, leistet freiwillige Arbeit in seiner Freizeit. Einige bekommen vielleicht vom Geschäft einen Zeitrahmen, aber das reicht in der Regel kaum. Unsere Beweggründe sind wahrscheinlich so unterschiedlich wie unsere berufliche Herkunft. Aber eine Sache dürfte bei uns allen gleich sein: Wir wollen etwas Verbessern! In diesem Sinne möchte ich mich bei allen Helfern, Unterstützern und Gönnern dafür bedanken, dass unser Verein jedes Jahr besser wird.

Marco Wunderle

Präsident VBSF Zentralvorstand

Rapport annuel 2021/2022

Période sous revue de l'année associative: 30 juin 2021 au 31 décembre 2022

1. Comité/séances du Comité

La composition du Comité est la suivante:

- Marco Wunderle, président;
- Peter Ehrenbogen, vice-président, éditeur du site Internet et président de la section Centre;
- Franz Wendel, trésorier;
- Werner Ulrich, secrétaire et représentant de la section Romande;
- Andreas Doujak, rédaction de «SSPS Info»;
- Kurt Fischer, membre du Comité;
- Andrea Crivelli, représentant de la section Sud;
- Cécile Maire, président du jury du Prix de la sécurité;
- Mario Venturini, membre du Comité;
- Christian Lüthi, responsable informatique.

Le Comité s'est réuni lors de quatre séances ainsi que pour l'AG:

- 04.05.2022: AG repoussée lors du salon «Swissbau»;
- 01.06.2022: séance du Comité à Berne lors du salon professionnel sur la sécurité au travail «Arbeitssicherheit»;
- 23.09.2022: séance du Comité à Lucerne;
- 22.11.2022: atelier SharePoint fonctionnaires SSPS;
- 24.11.2022: séance du Comité à Berne.

Plusieurs rencontres bilatérales ont également eu lieu en lien avec les groupes de travail (GT).

2. Activités

Font suite aux activités de la dernière année associative.

2.1 Groupe de travail Numérisation

Peter Ehrenbogen:

La numérisation du magazine SSPS Info est terminée et fonctionne bien. L'animation des canaux numériques, y compris les e-mails et les réseaux sociaux, est fortement dépendante des contributions des sections. Nous pouvons toutes et tous nous motiver à en envoyer davantage.

Christian Lüthi:

Après un départ retardé, la mise en place d'une plateforme commune Teams et SharePoint pour les travaux du Comité bat son plein. Deux ateliers ont déjà été organisés à ce sujet avec les parties prenantes au projet et les délégations des comités.

2.2 Groupe de travail Planificatrices et planificateurs de protection-incendie/GT Protection-incendie

Rene Wölfl est responsable du groupe de travail. Il présentera en détail à l'AG les activités du GT. En bref: Le groupe de travail est en croissance constante et a donc commencé à se restructurer. Des sous-groupes ont ainsi été créés pour les différents domaines thématiques.

Début juillet, l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI) a demandé à plusieurs associations professionnelles une prise de position sur l'état actuel du projet d'acte normatif et le concept détaillé AEAI 2026. Elle nous a notamment demandé ainsi qu'à nos collègues de la SFPE de l'aider à retravailler env. 200 pages de contenu. Malheureusement, la demande et la date butoir sont tombées au milieu des vacances d'été. La SSPS n'a par conséquent pas communiqué sa position. En cherchant à connaître les raisons du court délai de cette demande, il s'est avéré que la SSPS n'est pas représentée dans tous les groupes de travail des prescriptions de protection-incendie PPI 2026. Le Comité est en réflexion quant à la pertinence et à la possibilité d'y remédier.

2.3 Groupe de travail SSPS Brainpool

Le projet a été suspendu jusqu'à nouvel ordre.

2.4 Groupe de travail Planificatrices et planificateurs de sécurité

Du 1er au 2 juin 2022 s'est tenu à Berne le salon professionnel sur la sécurité au travail «Arbeitssicherheit». En collaboration avec le Comité central, le GT Sécurité a organisé un stand au salon et animé pendant une journée une scène de conférences.

Nous avons eu le plaisir de gagner de nouvelles et nouveaux membres lors de cet événement.

Le groupe de travail s'est également réuni en ligne pour un atelier visant à clarifier ses objectifs. En voici les résultats:

Objectif provisoire du GT:

Parvenir à un accord final quant à la définition de la SSPS pour la notion de «sécurité intégrale». Un plan d'action doit permettre d'élaborer l'objectif du GT Sécurité, les parties prenantes impliquées comme les organes de contrôle doivent s'investir. La SSPS doit servir de plateforme pour réunir les différents secteurs de la sécurité, p. ex., la protection contre les explosions, la

protection-incendie, la sécurité au travail et la protection de la santé (STPS), l'environnement, etc., et piloter les éventuelles interfaces.

2.5 Organisation de symposiums

Symposium national 2023

Le symposium national 2023 a été organisé par la section Est et piloté par le Comité central. Il se tiendra le 20 janvier 2023 à Domat Ems dans les locaux d'EMS-Chemie.

Symposium national 2023 sur la sécurité au travail
Du 1er au 2 juin 2022 s'est tenu à Berne le salon professionnel sur la sécurité au travail «Arbeitssicherheit». En collaboration avec le Comité central, le GT Sécurité a organisé un stand au salon et animé pendant une journée une scène de conférences.

2.6 Remise du Prix de la sécurité

Depuis janvier 2020, Madame Cécile Maire préside le jury du Prix de la sécurité. La dernière AG a été l'occasion de remettre les Prix de la sécurité de 2020/2021. La prochaine remise des prix aura lieu au printemps 2024.

2.7 Site Internet www.vbsf.ch

Peter Ehrenbogen gère notre présence sur Internet. Voir également le groupe de travail Numérisation.

2.8 SSPS Info

Si tout s'est déroulé comme prévu, vous pouvez lire ce rapport envoyé par e-mail au format numérique en parallèle de la version imprimée envoyée avant Noël. Nous remercions le rédacteur du magazine «SSPS Info», Monsieur Andreas Doujak, pour la coordination et sa responsabilité quant aux contenus. Andreas ne participera plus aux travaux du Comité l'année prochaine. Au nom du Comité et de l'ensemble de la SSPS, j'aimerais profiter de l'occasion pour le remercier de son engagement.

3. Membres

Le nombre actuel de membres sera communiqué lors de l'AG. Nous sommes toujours en expansion, notamment grâce à la croissance de la section Centre.

4. Finances

Notre trésorier, Franz Wendel, gère consciencieusement les finances de l'association avec l'aide de Sybille Nisple. L'exercice financier se termine peu avant l'AG, il faudra donc attendre celle-ci pour la présentation des résultats.

5. Divers et objectifs

Le Comité a fixé les objectifs suivants pour l'année associative 2023:

- Déploiement de SharePoint Teams:
 - Définition de la structure d'archivage;
 - Définition de la collaboration;
 - Présentation et formations sur les outils de gestion de projet (Planner, OneNote, Teams);
 - Sécurité;
 - Formations.
- Élaboration (et mise en œuvre) d'une politique de confidentialité;
- Structuration des travaux du Comité:
 - Description des rôles;
 - Description des processus.
- Révision et, le cas échéant, remaniement du concept organisationnel du CC/des sections.
- Clarification des avantages et inconvénients du rôle d'association sectorielle avec affiliations d'entreprises de la SSPS.
 - La «société» est déjà perçue depuis longtemps comme une association professionnelle. Les structures financières n'ont toutefois que peu changé depuis 40 ans. En tant qu'association professionnelle avec affiliations d'entreprises, nous pourrions allouer davantage de ressources pour répondre au besoin urgent d'infrastructure des groupes de travail et des comités.

6. Conclusion et remerciements

Peu d'entre nous ont du temps à consacrer ou peuvent se permettre de perdre du temps. Automatiquement, nous soupesons constamment ce en quoi il est judicieux d'investir notre temps et les activités que nous préférons refuser. Il est donc d'autant plus formidable de voir qu'il reste toujours des personnes qui mettent leur temps à disposition, non seulement pour elles-mêmes, mais également pour un secteur entier ou une association comme la SSPS. Chaque membre, peu importe son rôle ou sa fonction au sein de la SSPS, s'implique bénévolement pendant son temps libre. Certaines et certains bénéficient peut-être d'heures dédiées de la part de leur entreprise, mais en général, celles-ci suffisent rarement. Nos motivations sont probablement aussi diverses que le sont nos origines professionnelles. Mais nous avons toutes et tous une chose en commun: nous voulons améliorer les choses! Dans cet esprit, je souhaiterais remercier l'ensemble des aides, des soutiens et des mécènes qui améliorent notre association année après année.

Marco Wunderle

Président du Comité central de la SSPS

Rapporto annuale 2021/2022

Periodo del rapporto anno associativo
30.06.2021 – 31.12.2022

1. Comitato / Sedute del Comitato

Il Comitato è così composto:

- Marco Wunderle, Presidente
- Peter Ehrenbogen, Vicepresidente, Direttore responsabile del sito internet e Presidente Sezione Centrale
- Franz Wendel, Cassiere
- Werner Ulrich, Segretario e Rappresentante Sezione Ovest
- Andreas Doujak, Redazione «VBSF SSPS INFO»
- Kurt Fischer, Membro del Comitato
- Andrea Crivelli, Rappresentante Sezione Sud
- Cecile Maire, Presidente Giuria premio della sicurezza
- Mario Venturini, Membro del Comitato
- Christian Lüthi, Responsabile IT

Il Comitato si è riunito per le seguenti 4 sedute + assemblea generale:

- 04.05.2022 Assemblea generale rinviata alla fiera «Swiss Bau»
- 01.06.2022 Seduta del Comitato a Berna alla fiera della sicurezza sul lavoro
- 23.09.2022 Seduta del Comitato a Lucerna
- 22.11.2022 Workshop SharePoint funzionari SSPS
- 24.11.2022 Seduta del Comitato a Berna

Si sono tenuti inoltre molti incontri bilaterali in relazione ai gruppi di lavoro.

2. Attività

Di seguito le attività dell'associazione nell'ultimo anno associativo.

2.1 Gruppo di lavoro Digitalizzazione

Peter Ehrenbogen:

La digitalizzazione dell'opuscolo informativo è terminata e funziona in modo affidabile. La proiezione dei canali digitali incl. mail e social media dipende fortemente dall'input delle Sezioni. Possiamo solo motivare tutti a inviarci più contributi.

Christian Lüthi:

Dopo un avvio ritardato, il Comitato sta lavorando a pieno ritmo per la realizzazione di una piattaforma comune Teams e Share Point. A questo riguardo si sono già tenuti 2 workshop nell'ambito degli interessati al progetto e dei delegati dei Comitati.

2.2 Gruppo di lavoro Responsabile della pianificazione della protezione antincendio / Assemblea generale protezione antincendio

Rene Wölfl è a capo del gruppo di lavoro. Egli riferirà dettagliatamente all'assemblea generale riguardo alle attività del GL. In poche parole:

il gruppo di lavoro sta costantemente crescendo e ha iniziato a riorganizzarsi. Sono stati creati dei sottogruppi per varie aree tematiche.

All'inizio di luglio poi, l'AICAA ha chiesto a varie federazioni una presa di posizione riguardo allo stato attuale del concetto normativo e dettagliato AICAA2026. I nostri colleghi di SFPE ci hanno chiesto aiuto per elaborare le ca. 200 pagine di materiale. Sfortunatamente il periodo della richiesta e il termine di consegna cadevano proprio durante le vacanze estive. Per questo motivo è mancata purtroppo una presa di posizione da parte dell'SSPS. Affrontando criticamente i motivi per il breve termine di questa richiesta, è risultato che l'SSPS non è rappresentata in tutti i gruppi di lavoro delle PPA 2026. Il Comitato sta esaminando se ha senso e/o se è possibile cambiare qualcosa al riguardo.

2.3 Gruppo di lavoro SSPS Brainpool

Il progetto è stato sospeso fino a nuovo avviso.

2.4 Gruppo di lavoro Pianificatore della sicurezza

Dal 1.6.22 al 2.6.22 si è svolta a Berna la fiera «Sicurezza sul lavoro». Il GL Sicurezza, in collaborazione con il Comitato Centrale, ha organizzato uno stand e per un giorno ha ospitato un palco per presentazioni specialistiche. Fortunatamente siamo riusciti a guadagnare svariati nuovi membri in occasione di questa manifestazione. Il GL si è riunito anche online per un workshop al fine di chiarire le finalità del gruppo di lavoro. Ecco il risultato:

Scopo prevalente del GL:

chiarire la comprensione finale dal punto di vista dell'SSPS riguardo a cosa significa sicurezza integrale. Lo scopo del GL Sicurezza viene fatto proprio attraverso il piano d'azione, gli stakeholder come gli organi di controllo vengono assistiti e devono essere coinvolti. L'SSPS in veste di piattaforma vuole riunire i diversi settori della sicurezza come protezione antideflagrante, protezione antincendio, SLPS, ambiente ecc. e – ove possibile – assistere le interfacce.

2.5 Organizzazione di simposi

Simposio «Schweizweite Fachtagung 2023»
Il simposio «Schweizweite Fachtagung 2023» è stato organizzato dalla Sezione Est e curato dal Comitato Centrale. Il simposio avrà luogo il 20.01.2023 a Domat Ems presso la EMS-Chemie.

Simposio svizzero Sicurezza sul lavoro 2023
Dal 1.6.22 al 2.6.22 si è svolta a Berna la fiera «Sicurezza sul lavoro». Il GL Sicurezza, in collaborazione con il Comitato Centrale, ha organizzato uno stand e per un giorno ha ospitato un palco per presentazioni specialistiche.

2.6 Assegnazione del premio della sicurezza

Da gennaio 2020 la giuria del premio della sicurezza è guidata dalla Signora Cecile Maire. In occasione dell'ultima assemblea generale sono stati assegnati i premi della sicurezza 2020/2021. La prossima premiazione avrà luogo nella primavera 2024.

2.7 Sito web www.vbsf.ch

Il sito web è stato curato da Peter Ehrenbogen. Vedasi anche il Gruppo di lavoro Digitalizzazione.

2.8 VBSF - SSPS Info

Se tutto sarà andato secondo i piani, questo rapporto potrà essere letto oltre che in digitale anche nella versione stampata, che verrà inviata prima di Natale. Ringraziamo il redattore del giornale «VBSF - SSPS Info», il Signor Andreas Doujak, per la coordinazione e la responsabilità dei contenuti. Il prossimo anno Andreas si ritirerà dal suo lavoro nel Comitato. A nome del Comitato e di tutta la SSPS colgo l'occasione per ringraziarlo sentitamente per il suo impegno.

3. Membri

Il numero attuale di membri verrà reso noto in occasione dell'assemblea generale. Soprattutto grazie all'aumentato numero di membri nella Sezione Centrale, stiamo continuando a crescere.

4. Finanze

Il nostro cassiere Franz Wendel, assieme a Sybille Nisple, amministra molto coscienziosamente le finanze dell'associazione. Poiché l'anno fiscale termina poco prima dell'assemblea generale, il risultato verrà presentato solamente in occasione dell'assemblea generale.

5. Varie e obiettivi

Per l'anno associativo 2023 ci siamo posti i seguenti obiettivi nel Comitato:

- Introduzione Teams SharePoint
 - Definire la struttura di archiviazione
 - Definire la collaborazione
 - Istruzioni e corsi di formazione su strumenti di progettazione (Planner, OneNote, Teams)
 - Security
 - Corsi di formazione
- Elaborazione di una informativa sulla protezione dei dati (incl. attuazione)
- Strutturare il lavoro del Comitato
 - Descrizione dei ruoli
 - Descrizione dei processi
- Concetto organizzativo Comitato Centrale/sezioni: verificare ed eventualmente rielaborare
- Chiarimento vantaggi e svantaggi SSPS in veste di associazione professionale con affiliazioni aziendali
 - L'«Associazione» viene ormai da tempo considerata una Federazione. Le strutture finanziarie comunque, da 40 anni sono rimaste pressoché le stesse. In veste di Federazione con affiliazioni aziendali si potrebbero liberare più risorse per l'infrastruttura assolutamente necessaria dei gruppi di lavoro e dei Comitati.

6. Conclusione e ringraziamento

Nessuno di noi ha tempo da perdere o voglia di sprecare tempo. Automaticamente valutiamo sempre per cosa vale la pena investire il nostro tempo e quali attività preferiamo invece disdire. Per questo fa ancora più piacere vedere che ci sono persone che mettono a disposizione il proprio tempo non per fini propri, ma per tutto il settore o per un'associazione come SSPS.

Ciascun membro che assume una carica o una funzione nella SSPS, fa attività di volontariato nel suo tempo libero. Magari alcune persone ricevono dalla propria ditta un determinato periodo di tempo, che però in genere non è sufficiente. Le nostre motivazioni sono forse così diverse quanto lo sono i nostri background professionali. Ma un aspetto credo che ci accomuni tutti: vogliamo migliorare qualcosa!

In questo senso tengo a ringraziare tutti i nostri aiutanti, sostenitori e benefattori che ci consentono di migliorare ogni anno la nostra associazione.

Marco Wunderle

Presidente del Comitato Centrale SSPS



Andreas Doujak – Sektion Ost

30 Jahre VBSF Ost

Die Sektion Ost feiert dieses Jahr ihren 30 Geburtstag. Deshalb wurde eine Jubiläumsreise nach München organisiert, welche am 7. und 8. Oktober stattfand.

Dazu wurde ein Reisebus gemietet, welcher uns zu den Bavaria Filmstudios brachte.

Bei schönem Herbstwetter durften wir zuerst einen Apero genießen, bevor es zur Werksfeuerwehr ging und uns der Kommandant spannendes rund um die Wehr berichtete.

Danach ging es in ein 4D Dschungelbuch Kino, wo man sich wie in einer Achterbahn fühlte. Daraufhin wurden verschiedene Drehplätze von alten und neuen Filmen besucht. Ein Highlight war sicher das Besichtigen des Filmklassikers das Boot.

Zudem waren bei unserer Führung 3 Marinekapitäne und der ehemalige 84-jährige Sicherheitschef mit dabei. Der Sicherheitschef war ca. 40 Jahre bei den Filmstudios und konnte uns viele spannende Geschichten von Anno dazumal erzählen, dadurch hatten wir eine ausgedehnte

Führung, welche ca. 3 statt den üblichen 2 Stunden dauerte.

Am Abend ging es ins Hofbräuhaus. Dort wurden wir mit deftigen bayrischen Gerichten verköstigt, dass extra fürs Oktoberfest gebraute Bier durfte dabei nicht fehlen.

Der Samstag stand zur freien Verfügung und somit konnte man noch durch München schlendern, um das gelungene Jubiläum ausklingen zu lassen.





Cristina Benagli – Presidente Sezione Sud SSPS

Attività 2022 Sezione Sud SSPS

Cari lettori, questo primo anno di mia presidenza e di vita del nuovo comitato Sezione Sud sta volgendo al termine. Le nostre idee sono molte, speriamo di potervi riservare delle belle sorprese per l'anno prossimo! Un ringraziamento speciale per l'ottimo lavoro svolto durante questo anno va ai miei cari colleghi di comitato: Francesca Mella, Marino Ronchetti, Alessandro Alberti, Stefano Albeverio, Fabrizio Campana, Andrea Crivelli.

Il 29.04.2022 si è tenuto il pomeriggio di studio annuale seguito da un aperitivo per tutti i presenti e poi dall'assemblea generale, presso l'Albergo Pestalozzi di Lugano. I temi del corso sono stati i seguenti: le pareti tagliafuoco nelle costruzioni a secco in gesso (Sig. Giuseppe Mussio), aspetti di sicurezza antincendio al cantiere del Ritom (Sig. Marco Capogrosso), impianti di spegnimento a gas (Ing. Luca Manzoni). Il bilancio è stato positivo, i partecipanti erano coinvolti dalle tematiche presentate e hanno posto ai relatori diverse domande.



Aperitivo dopo il corso

Durante l'assemblea si sono ringraziati gli uscenti dal comitato Fabio Della Casa e Moreno Brenta con un regalo di grande ringraziamento da parte del comitato.



Aperitivo dopo il corso

La vista annuale si è tenuta il 16.09.2022 presso il cantiere del Ritom, quale seguito alla relativa presentazione tenutasi al pomeriggio di studio. Il Signor Marco Capogrosso ci ha guidato nella interessantissima visita del cantiere.

Il progetto della futura centrale del Ritom è frutto dell'accordo di principio siglato tra Ferrovie

Federali Svizzere (FFS), il Cantone e l'Azienda Elettrica Ticinese (AET) nel 2010. I tre enti hanno dato vita alla Ritom SA, società partecipata al 75% dalle FFS e al 25% dal Cantone Ticino, che ha sede nel comune di Quinto e ha il compito di realizzare una nuova centrale idroelettrica. La nuova centrale idroelettrica del Ritom sostituirà l'attuale impianto FFS del 1917. Il progetto del nuovo impianto prevede due turbine, una con un generatore da 16.7 Hz per l'approvvigionamento della ferrovia e l'altra con un generatore da 50 Hz per l'approvvigionamento della rete cantonale.

La nuova centrale idroelettrica del Ritom sorgerà a Quinto, a fianco della storica centrale delle FFS. L'impianto sarà alimentato dalle acque del lago Ritom, un bacino artificiale con una capacità di accumulazione di circa 48 mio m³, che raccoglie le acque della Val Piora, quelle della Val Cadlimo (che confluirebbero naturalmente verso i Grigioni) e quelle del Canton Uri (derivate dalla presa dell'Unteralpreuss). L'acqua raggiungerà la centrale, che si trova 840 metri più a valle, attraverso una condotta inserita in una galleria scavata nella montagna.



A monte del nuovo foro/galleria



Nella galleria



Cristina Benagli – Präsidentin Sektion Süd

Tätigkeit 2022 Sektion Süd VBSF

Liebe Leserinnen und Leser, mein erstes Jahr als Präsidentin mit dem neuen Vorstand Sektion Süd neigt sich seinem Ende entgegen. Wir haben viele Ideen und hoffen, im nächsten Jahr mit einigen Überraschungen aufwarten zu können. Ein besonderes Dankeschön für die hervorragende Arbeit in diesem Jahr geht an meine Kollegin und meine Kollegen im Vorstand: Francesca Mella, Marino Ronchetti, Alessandro Alberti, Stefano Albeverio, Fabrizio Campana, Andrea Crivelli.

Am Nachmittag des 29.04.2022 fand die jährliche Fachtagung statt. Im Anschluss daran gab es für alle Anwesenden einen Apéro und im Hotel Pestalozzi in Lugano fand die Generalversammlung statt. Tagungsthemen waren: Brandschutzwände aus Gips im Trockenbau (Giuseppe Mussio), Aspekte der Brandsicherheit auf der Baustelle Ritom (Marco Capogrosso), Gaslöschanlagen (Ing. Luca Manzoni). Es konnte eine positive Bilanz gezogen werden. Die Teilnehmenden interessierten sich für die Themen und stellten den Referenten verschiedene Fragen.



Tagung im Hotel Pestalozzi

In der Generalversammlung wurde den zurücktretenden Vorstandsmitgliedern Fabio Della Casa und Moreno Brenta mit einem Geschenk herzlich für ihr Engagement gedankt.



Moreno Brenta und Cristina Benagli

Die jährliche Besichtigung fand am 16. September 2022 als Ergänzung zur Präsentation in der Fachtagung auf der Baustelle Ritom statt. Marco Capogrosso führte uns während der äusserst interessanten Besichtigung der Baustelle.

Das Projekt des künftigen Ritom-Kraftwerks ist das Ergebnis der Grundsatzvereinbarung zwi-

schen den Schweizerischen Bundesbahnen (SBB), dem Kanton und dem Tessiner Elektrizitätsunternehmen AET aus dem Jahr 2010. Die Gründung der Ritom SA erfolgte durch die drei Vertragspartner.

Die SBB beteiligt sich mit 75% und der Kanton Tessin zu 25%. Die neue Gesellschaft mit Sitz in Quinto hat das Ziel, ein neues gemeinsames Kraftwerk zu realisieren. Das neue Wasserkraftwerk Ritom wird die bisherige Produktionsanlage der SBB von 1917 ersetzen. Das Projekt sieht zwei Turbinen vor. Eine Turbine ist mit einem 16,7-Hz-Generator für die Versorgung der Bahn ausgerüstet, die andere mit einem 50-Hz-Generator für die Versorgung des kantonalen Stromnetzes.

Das neue Wasserkraftwerk Ritom wird in Quinto neben dem alten Kraftwerk der SBB gebaut. Gespeist wird die Anlage mit Wasser vom Ritomsee, einem künstlichen Staubecken mit einem Fassungsvermögen von ca. 48 Mio. m³ Wasser aus dem Val Piora, dem Val Cadlimo (das naturgemäss nach Graubünden fließen würde) und dem Kanton Uri (abgeleitet von der Unteralpreuss). Das Wasser gelangt durch einen stahlverkleideten Stollen im Berg zum Kraftwerk 840 Meter weiter talwärts.



Oberhalb des neuen Stollens



Im Stollen



Cristina Benagli – Présidente Section Sud

Activité 2022 Section Sud SSPS

Chers lecteurs, cette première année de ma présidence et d'existence du nouveau comité Section Sud arrive à son terme. Nos idées sont nombreuses et nous espérons pouvoir vous réserver de belles surprises pour l'année prochaine! Pour l'excellent travail accompli pendant cette année, je remercie particulièrement mes chers collègues du comité: Francesca Mella, Marino Ronchetti, Alessandro Alberti, Stefano Albeverio, Fabrizio Campana et Andrea Crivelli.

Le 29.04.2022 s'est tenue l'après-midi d'étude annuelle suivie d'un apéritif pour tous les présents avant l'assemblée générale, à l'Auberge Pestalozzi de Lugano. Les thématiques du cours ont été les suivantes: les murs coupe-feu dans les constructions à sec en plâtre (M. Giuseppe Mussio), les aspects de sécurité anti-incendie sur le chantier du Ritom (M. Marco Capogrosso) et les dispositifs d'extinction au gaz (Ing. Luca Manzoni). Le bilan a été positif, les participants se sont impliqués dans les thématiques présentées et ont posé différentes questions aux intervenants.



Déroulement du cours à l'Auberge Pestalozzi

Pendant l'assemblée, les membres sortants du comité Fabio Della Casa et Moreno Brenta ont été remerciés au moyen d'un important cadeau de la part du comité.



Moreno Brenta et Cristina Benagli

La visite annuelle s'est tenue le 16.09.2022 sur le chantier du Ritom, qui a suivi la présentation associée organisée lors de l'après-midi d'étude. Monsieur Marco Capogrosso nous a guidés lors de la très intéressante visite du chantier.

Le projet de la future centrale du Ritom est le fruit de l'accord de principe signé entre les Chemins de fer fédéraux suisses (CFF), le canton et l'A-

zienda Elettrica Ticinese (AET) en 2010. Ces trois organismes ont donné vie à la Ritom SA, société dont 75 % des parts revient aux CFF et 25 % au canton du Tessin, qui est basée dans la commune

de Quinto et a pour mission de réaliser une nouvelle centrale hydroélectrique. La nouvelle centrale hydroélectrique du Ritom remplacera l'installation actuelle des CFF datant de 1917. Le projet de nouvelle installation prévoit deux turbines, l'une avec un générateur de 16,7 Hz pour l'alimentation des chemins de fer et l'autre avec un générateur de 50 Hz pour l'alimentation du réseau cantonal.

La nouvelle centrale hydroélectrique du Ritom verra le jour à Quinto, aux côtés de la centrale historique des CFF. L'installation sera alimentée par les eaux du lac Ritom, un bassin artificiel d'une capacité d'accumulation d'environ 48 millions de m³, qui recueille les eaux de la Val Piora, celles de la Val Cadlimo (qui confluent naturellement vers les Grisons) et celles du canton d'Uri (dérivées du barrage de l'Unteralpreuss). L'eau atteindra la centrale qui se trouve 840 mètres plus en aval, à travers un conduit inséré dans une galerie creusée dans la montagne.



En amont du nouveau forum/de la nouvelle galerie



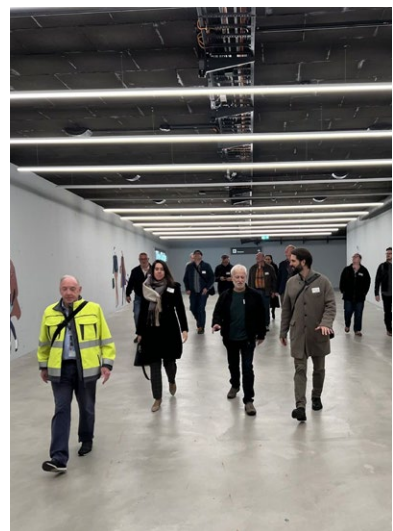
Dans la galerie



VBSF Sektion Mitte

Der VBSF war zu Besuch bei «The Circle» am Flughafen Zürich

Mit 52 Personen besuchte die Sektion Mitte und Ost den «The Circle» am Flughafen Zürich. Eine spannende Führung mit sehr vielen Informationen haben die Fachpersonen begeistert. Der VBSF Präsident Marco Wunderle meinte: Es ist schwierig, einzelne Elemente der Führung hervorzuheben. Der Aufenthalt im «The Circle» war in jeder Beziehung ein voller Erfolg. Es war einfach alles perfekt – die Menschen, das «The Circle» und das Apéro.





Giovanna Greco

Plusieurs d'entre nous ont eu l'occasion d'apprécier les qualités de Giovanna à l'ECA Vaud. Pendant plus de 10 ans, elle œuvré d'abord comme Experte en protection incendie, à analyser les nombreux dossiers de son secteur géographique. Puis, elle a été Responsable de l'équipe « Conseils et Autorisations », une tâche de coordination, toujours au sein de l'ECA. Dans ce cadre, elle a eu l'occasion de participer au groupe de travail GT3 « Assurance Qualité en protection incendie » pour la révision 2026 des prescriptions de protection incendie de l'AEAI.

Actuellement, elle est associée de RGP Concept Sàrl et intervient, évidemment, comme responsable d'assurance qualité sur différents projets. Elle continue de donner des formations à l'AEAI, l'ECA Vaud et l'Association Vaudoise des Maîtres Ramoneurs (AVMR).

Ce désir de partager ses connaissances l'animait déjà au sein de l'ECA Vaud où, non seulement, elle donnait des formations, mais aussi elle rédigeait des articles de vulgarisation, principalement à destination des communes.

Avec ses nombreuses qualités techniques et sa capacité de gestion et de dialogue, Giovanna est vraiment un atout pour le Comité de SSPS. En plus, avec l'italien, nous aurons toutes les langues nationales représentées au Comité.



Werner Ulrich

Quand on côtoie Werner, on remarque tout de suite son dynamisme, même s'il est proche de la retraite. Et, ce n'est pas qu'une impression ! Alors qu'il est encore ingénieur au sein de Zumtobel Lumière SA, avec la charge de la direction du département Systèmes, il s'investit dans sa nouvelle entreprise, ADS Architecture du sens.

En plus, il est membre actif de nombreuses associations professionnelles dans le domaine de l'électricité et plus particulièrement celui de l'éclairage. Il est membre sympathisant de l'ABTIE (association des bureaux techniques d'ingénieurs en électricité) et aussi Vice-Président de la commission SIA 387/4 (électricité dans les bâtiments, éclairage) et participe à la traduction de cette norme.

Werner apporte donc au comité de la SSPS une ouverture sur de nombreuses associations et de solides connaissance techniques. Grâce à son bilinguisme français-allemand (et Schwytzerdütsch), il pourra être un lien efficace entre la Suisse romande et le Comité central en Suisse alémanique.

Sicherheitspreis
Prix de la sécurité
Premio della sicurezza



Peter Ehrenbogen – Vizepräsident Zentralvorstand

Sicherheitspreis würdigt Erfindergeist

Haben Sie eine wegweisende, praktische oder theoretische Lösung entwickelt, um die Sicherheit von Menschen, Tieren oder Sachwerten zu erhöhen? Der Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten VBSF lädt 2021 wieder zur Teilnahme am Sicherheitspreis ein. Wer gewinnt, darf sich auf ein Preisgeld von CHF 10 000 freuen.

Alle drei Jahre, nächste Vergabe ist im Jahre 2024, werden unter anderem herausragende Prototypen, Werkzeuge, Gerätschaften, Konstruktionen, wissenschaftliche Studien und Publikationen mit Bezug zum Brandschutz und in der allgemeinen Arbeitssicherheit gewürdigt, die «dazu geeignet sind, Schadenereignisse aus Zufall, Unfall oder Absicht und deren Auswirkungen zu erkennen, zu analysieren, zu kontrollieren und zu beherrschen.» So steht es in den Wettbewerbsstatuten. Teilnehmen können Einzelpersonen oder Gruppen, deren Erkenntnisse oder Erfindungen sich auf verwandte Bereiche, ganze Branchen beziehungsweise weitere Anwendungen übertragen lassen.

Grosse Bandbreite von Themen

Die thematische Bandbreite der Arbeiten ist so vielfältig wie die Sicherheitsbranche selbst. Das kann von der Absturzsicherung für die Baumpflege über die Detektion von Lecks in unzugänglichen Gasleitungen bis zur Checkliste für den Transport von Gefahrgütern gehen. Auch Bachelor- und Masterarbeiten sind der Jury des Sicherheitspreises schon vorgelegt worden. Die Arbeiten müssen in der Schweiz erstellt worden sein oder einen direkten Bezug zur Schweiz haben (Vertrieb etc.), schriftlich abgefasst in deutscher, französischer oder italienischer Sprache, auf Papier oder elektronisch. Neben dem Hauptpreis werden auch zwei mit CHF 2000 dotierte Anerkennungspreise vergeben.

*Die Dossiers nimmt Jury-Präsidentin Cécile Maire gerne entgegen:
cecile.maire@ssps-vbsf.ch*

Sicherheitspreis
Prix de la sécurité
Premio della sicurezza



Peter Ehrenbogen – Vice-Président Comité Central

Le Prix de la sécurité récompense l'esprit d'innovation

Vous avez développé une solution révolutionnaire, pratique ou théorique afin de renforcer la sécurité des personnes, des animaux ou des biens? La Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité (SSPS) accepte à nouveau les candidatures pour le Prix de la sécurité. Les soumissionnaires qui l'emporteront auront le plaisir de recevoir un prix de 10 000 francs suisses.

Tous les trois ans – la prochaine remise aura lieu en 2024 –, la SSPS récompense entre autres de formidables prototypes, outils, dispositifs, constructions, études scientifiques et publications en lien avec la protection-incendie et la sécurité au travail de manière générale. Autrement dit, selon les statuts du concours, «tous les travaux qui sont appropriés pour reconnaître, analyser, contrôler et maîtriser des événements dommageables dus au hasard, accidentels ou intentionnels, et leurs incidences». Sont autorisés à participer tous les individus ou groupes dont les connaissances ou les inventions peuvent aussi s'appliquer à des domaines associés, à des secteurs entiers ou à d'autres utilisations.

Un vaste éventail de thèmes

La variété des thématiques pour les travaux est aussi vaste que le secteur de la sécurité en lui-même. Il peut aussi bien s'agir d'un système de protection contre les chutes pour l'entretien des arbres que d'un dispositif de détection des fuites dans des conduites de gaz inaccessibles ou encore d'une liste de contrôle pour le transport de marchandises dangereuses. Les jurys du Prix de la sécurité se sont même déjà vu présenter des travaux de bachelor ou de master. Les travaux doivent avoir été réalisés en Suisse ou avoir un lien direct avec la Suisse (vente, etc.) et être rédigés en allemand, en français ou en italien au format papier ou électronique. Outre le premier prix, deux Prix du mérite dotés chacun de 2000 francs suisses sont décernés.

*Cecile Maire, la présidente du jury, sera ravie de recevoir les dossiers:
cecile.maire@ssps-vbsf.ch.*

Sicherheitspreis
Prix de la sécurité
Premio della sicurezza



Peter Ehrenbogen – Vicepresidente Comitato Centrale

Il premio della sicurezza rende omaggio allo spirito inventivo

Avete sviluppato una soluzione pionieristica, pratica o teorica, atta ad aumentare la sicurezza di persone, animali o beni materiali? La Società Svizzera specialisti per la protezione antincendio e per la sicurezza SSPS invita nuovamente a partecipare al premio della sicurezza. Il vincitore/la vincitrice riceverà un premio in denaro di CHF 10 000.

Ogni tre anni (la prossima assegnazione sarà nel 2024), vengono premiati eccellenti prototipi, strumenti, attrezzi, costruzioni, pubblicazioni e studi scientifici relativi alla protezione antincendio e nel settore della sicurezza sul lavoro in genere, i quali siano «atti a identificare, analizzare, controllare e gestire eventi dannosi casuali, accidentali o intenzionali e le loro conseguenze.» Questo è quanto riportato negli statuti del concorso. Possono partecipare tutte le persone singole o i gruppi le cui conoscenze o invenzioni sono trasferibili a campi correlati, interi settori e/o a ulteriori applicazioni.

Vasta gamma di tematiche

La gamma di tematiche dei lavori è molteplice quanto il settore della sicurezza stesso. Può spaziare dai dispositivi anticaduta per lavori sugli alberi al rilevamento di fughe in condutture del gas non accessibili fino alla check list per il trasporto di merci pericolose. Anche tesi di laurea e di master sono già state presentate alla giuria dei premi della sicurezza. I lavori devono essere stati prodotti in Svizzera o avere diretta attinenza con la Svizzera (distribuzione ecc.), devono essere redatti per iscritto in lingua tedesca, francese o italiana, su supporto cartaceo o per via elettronica. Oltre al premio principale verranno assegnati anche due premi di riconoscimento del valore di CHF 2000.

*Si prega di inoltrare i dossier alla Presidente di giuria Cécile Maire:
cecile.maire@ssps-vbsf.ch.*

Sicherheitspreis 2021 des VBSF geht an Espace Mobilité!

Für einen Beitrag zum Thema Personendichten und Fluchtweg Anforderungen in Verkaufsgeschäften wurde Espace Mobilité mit dem Sicherheitspreis 2021 des VBSF ausgezeichnet. Ein Anerkennungspreis geht an das Unternehmen NeoRescue für ihre Lifebox.

Seit 30 Jahren verleiht der Schweizerische Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten (VBSF) alle zwei Jahre den Sicherheitspreis. Er würdigt damit den Erfindergeist und zeichnet besondere Arbeiten im Bereich der Sicherheit aus – und zwar sowohl wissenschaftlich wegweisende Abhandlungen als auch Arbeiten von praktischer Bedeutung. Der Sicherheitspreis ist mit 10'000 Schweizer Franken dotiert, zusätzlich können maximal zwei Anerkennungspreise zu 2'000 Franken verliehen werden.

Anlässlich der Generalversammlung 2022 des VBSF Anfang Mai in Basel stand auch die Verleihung des Sicherheitspreises 2021 auf dem Programm. Von den acht eingereichten Beiträgen stach einer besonders hervor: Thomas Schaumberg, Christian Aumayer und Gianluca De Sanctis von Espace Mobilité wurden von Jury-Präsidentin Cecile Maire für ihren Beitrag «Personendichten und Fluchtweg Anforderungen in Verkaufsgeschäften» mit dem Sicherheitspreis 2021 ausgezeichnet.

Espace Mobilité ist eine Interessensgemeinschaft des Detailhandels, die überwiegend in den Bereichen Raumplanung und Verkehrspolitik aktiv ist. «Wir sind Gesprächspartner für Behörden, Politik und Medien», sagt Geschäftsführer Thomas Schaumberg. «Und wir sind den Fakten verpflichtet – auch im Brandschutz.»

Christian Aumeyer (Migros Genossenschaftsbund) erläuterte das Projekt etwas genauer: «Wir organisierten eine gross angelegte Studie und rüsteten die Flächen mehrere Retailer mit modernster Messtechnik aus, die uns eine Menge Daten lieferte. So konnten wir die Personendichte über ein Jahr lang genau messen und natürlich auch Brandereignisse begutachten. Daraus folgte eine statistische Auswertung und ein Bemessungswert für Fluchtwege.»

Le Prix de la sécurité 2021 de la SSPS attribué à Espace Mobilité

Espace Mobilité a reçu le Prix de la sécurité 2021 de la SSPS pour sa contribution au sujet de la densité de personnes et des exigences en matière de voies d'évacuation dans les grands magasins. L'entreprise NeoRescue a obtenu, quant à elle, un Prix du mérite pour sa «Lifebox».

Depuis trois décennies, la Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité (SSPS) décerne tous les deux ans le Prix de la sécurité. Ce prix récompense l'esprit d'innovation et distingue des travaux spécifiques dans le domaine de la sécurité – aussi bien des études scientifiquement avant-gardistes que des travaux de portée pratique. Le Prix de la sécurité est doté de 10 000 francs suisses. De plus, deux Prix du mérite de 2000 francs peuvent être remis au maximum.

La remise du Prix de la sécurité 2021 était l'un des points à l'ordre du jour de l'assemblée générale 2022 de la SSPS, début mai à Bâle. Parmi les huit dossiers déposés, il en est un qui s'est particulièrement démarqué: Thomas Schaumberg, Christian Aumayer et Gianluca De Sanctis, de l'entreprise Espace Mobilité, ont reçu de la présidente du jury, Cecile Maire, le Prix de la sécurité 2021 pour leur contribution «Densité de personnes et exigences en matière de voies d'évacuation dans les grands magasins».

Espace Mobilité est une communauté d'intérêts du commerce de détail qui œuvre principalement dans les domaines de l'aménagement du territoire et de la politique du transport. «Nous sommes des interlocuteurs pour les autorités, les responsables politiques et les médias», explique le directeur Thomas Schaumberg. «Et nous nous en tenons aux faits – y compris dans la protection incendie.»

Christian Aumeyer (Fédération des coopératives Migros) a précisé le projet: «Nous avons organisé une étude à grande échelle et équipé les surfaces de plusieurs détaillants de techniques de mesure dernier cri qui nous ont fourni une mine de données. Ainsi, nous avons pu, pendant une année, mesurer précisément la densité de personnes et bien sûr aussi expertiser les incendies. Nous en avons tiré une analyse statistique et une valeur de calcul pour les voies d'évacuation.»

Premio della sicurezza 2021 SSPS conferito a Espace Mobilité

Per un contributo sul tema «Densità di persone e requisiti delle vie di fuga nei negozi al dettaglio» è stato conferito a Espace Mobilité il premio della sicurezza 2021 della SSPS. Un premio di riconoscimento è andato all'azienda NeoRescue per la sua Lifebox.

Da 30 anni la Società svizzera specialisti per la protezione antincendio e per la sicurezza (SSPS) assegna con cadenza biennale il premio della sicurezza. Si vuole in questo modo rendere omaggio allo spirito inventivo e premiare particolari lavori nel settore della sicurezza, sia tesi scientifiche di carattere precursore, così come opere di rilevanza pratica. Il premio della sicurezza è dotato di 10'000 franchi svizzeri e possono essere assegnati al massimo altri due premi di riconoscimento del valore di 2'000 franchi.

In occasione dell'assemblea generale 2022 della SSPS all'inizio di maggio a Basilea, era in programma anche la consegna del premio della sicurezza 2021. Tra gli otto lavori presentati, uno si è distinto in particolare: Thomas Schaumberg, Christian Aumayer e Gianluca De Sanctis di Espace Mobilité hanno ricevuto il premio della sicurezza 2021 dalla Presidente di giuria Cecile Maire per il loro lavoro «Densità di persone e requisiti delle vie di fuga nei negozi al dettaglio».

Espace Mobilité è un gruppo d'interesse del commercio al dettaglio che opera prevalentemente nei settori della pianificazione territoriale e della politica dei trasporti. «Siamo gli interlocutori per le autorità, la politica e i mezzi di comunicazione», afferma il direttore generale Thomas Schaumberg. «E dobbiamo essere fedeli ai fatti, anche per quanto concerne la protezione antincendio.»

Christian Aumeyer (Federazione delle cooperative Migros) ha illustrato il progetto più dettagliatamente: «Abbiamo organizzato uno studio su larga scala e abbiamo equipaggiato le superfici di vari rivenditori con un sistema di misurazione della densità di ultima generazione, che ci ha fornito una grande quantità di dati. Questo ci ha consentito di misurare nel dettaglio la densità delle persone per un anno e naturalmente anche di esaminare gli incendi. Ne è risultata una valutazione statistica e un valore nominale per le vie di fuga.»

Anerkennungspreis für NeoRescue

Ein Anerkennungspreis ging an das Unternehmen NeoRescue für die Erfindung der sogenannten Lifebox. Die Grundidee basiert auf einem Überdrucksystem innerhalb der Lifebox. Innerhalb dieses geschlossenen Systems werden Säuglinge während 45 Minuten mit Atemluft versorgt. Damit sind sie für verschiedenste Notfälle wie Brände oder Gasaustritte geschützt. Für die Benutzung der Lifebox ist kein medizinisches Fachwissen notwendig.

Prix du mérite pour NeoRescue

L'entreprise NeoRescue a, quant à elle, reçu un Prix du mérite pour l'invention de la «Lifebox». L'idée de base est de créer un système à pression positive à l'intérieur de la Lifebox. À l'intérieur de ce système fermé, les nourrissons sont alimentés en oxygène pendant 45 minutes. Ils sont ainsi protégés en cas d'urgence, comme en cas d'incendie ou de fuite de gaz. Aucune connaissance médicale n'est nécessaire pour utiliser la Lifebox.

Premio di riconoscimento per NeoRescue

Un premio di riconoscimento è andato all'impresa NeoRescue per l'invenzione della cosiddetta Lifebox. Il concetto di base si fonda su un sistema a pressione positiva all'interno della Lifebox. Dentro a questo sistema chiuso, viene fornita ai neonati aria respirabile per 45 minuti. In questo modo sono protetti per i più svariati casi d'emergenza come incendi o fughe di gas. Non è richiesta alcuna competenza medica per l'uso della Lifebox.



Marco Wunderle – Präsident VBSF Zentralvorstand

VBSF GV 2022/23

Sehr geehrtes VBSF Mitglied

Am 24.11.22 traf sich der Vorstand in Bern zu einer regulären Vorstandssitzung. An dieser Sitzung wurde Christian Lüthi zu unserem VBSF-Datenschutzbeauftragten ernannt. Direkt im Anschluss formulierte er einen Antrag an die GV, welchen wir Ihnen mit diesem Anschreiben noch nachliefern möchten.

Der Vorstand reichte in diesem Zusammenhang einen weiteren Nachtrag zum Thema Datensicherheit ein. Normalerweise werden nachträgliche Anträge erst an der GV publiziert. Da es um eine wesentliche Änderung der Statuten geht haben wir uns dazu entschieden diesen Antrag im Vorfeld bekannt zu machen.

Siehe unten NACHTRAG DATENSCHUTZ, Position 9b und 9c

Datum Freitag, 20. Januar 2023, 17.30

Ort EMS-Chemie AG, Emsorama, Via Innovativa 1, 7013 Domat Ems

Tagungsraum «kleiner Saal»

Im Anschluss folgt ein ausgiebiger Aperò Riche zum Netzwerken..

Traktanden

1. Begrüssung und Genehmigung Protokoll GV 2022 (Siehe Anhang)
2. Mitgliederbewegungen
3. Genehmigung Jahresbericht (wir mit VBSF Info Bulletin versendet)
4. Genehmigung Jahresrechnung
5. Genehmigung Revisoren Bericht
6. Genehmigung Budget 2022/2023
7. Wahlen in den Zentralvorstand
 - a. Neuwahl oder Aufruf für Neubesetzung «Redaktion» des VBSF Info
 - i. Vorgeschlagene:r Kandidat:in: Pendent Mitglieder können sich bewerben. Eine Ausschreibung mit Profil wird noch separat verschickt
8. Genehmigung des Jahresprogramms 2020/2021
9. Anträge Vorstand
 - a. VBSF APP für News und Fachtagungen
Ein weiterer Weg zur Digitalisierung vom VBSF. Unsere Mitglieder werden daran eine Freude haben. Auf der App werden alle VBSF Veranstaltungen aufgelistet in allen drei Sprachen (keine Externe). Ziel ist es, dass Mitglieder welche sich zu einem Event angemeldet haben, sämtliche Informationen in Echtzeit auf der App sehen. Das heisst, sie sehen auch in Echtzeit, welche Mitglieder sich bereits angemeldet haben (Name, Vorname). Mitglieder, welche am Event nicht teilnehmen, sehen nur die Veranstaltung auf der App.
Datum / Zeit des Events, Ort mit Koordinaten, Programm, Teilnehmerliste, Zufriedenheit Umfrage, frei wählbare Register (z.B Menü)
Der Offertpreis liegt bei CHF 5000.– inkl. allen Schnittstellen
 - b. NACHTRAG DATENSCHUTZ – Statutenänderung für die Anpassung an das neue Datenschutzrecht
Siehe Anhang 1
 - c. NACHTRAG DATENSICHERHEIT – Antrag für jährliche Zusatzkosten von 2500 CHF für Cyber Security
Im Zusammenhang mit dem Thema Datenschutz und Datensicherheit, möchte der Vorstand an der GV jährliche Mehrkosten von CHF 2500 für das Upgrade auf MFA – Lizenzen für den VBSF-Office Tenant (60

Benutzer) genehmigen lassen. Diese Kosten waren im bereits eingereichten Budget nicht enthalten und würden ein leichtes Minus im Haushalt 2023 verursachen. Wir empfehlen die Annahme des Antrags, um die Sicherheit unserer Vereinsdaten zu erhöhen und Risiken für den Missbrauch unserer Daten zu minimieren.

10. Bericht Arbeitsgruppen
 - a. Brandschutzplaner (Rene Wölfl)
 - b. Sicherheit (Thomas Plattner)
 - c. Digitalisierung (Peter Ehrenbogen/ Christian Lüthi)
11. Verschiedenes/Umfrage

Ich bitte Sie, allfällige, Ergänzungsvorschläge oder Kommentare bzgl. der Traktanden bis spätestens zwei Woche vor der Generalversammlung, schriftlich oder per E-Mail an mich zu senden. Meine E-Mail-Adresse lautet: marco.wunderle@vbsf.ch

Neben der GV möchte ich Sie auch nochmal herzlich zur Fachtagung einladen, welche direkt vor unserer GV stattfindet und von der Sektion Ost organisiert wird. Die Einladung mit Flyer wird in Kürze nachgereicht.

Bis dahin wünsche ich allen einen gesunden und erfolgreichen Jahresendspurt.

Im Namen des Zentralvorstands,
mit freundlichen Grüssen

Marco Wunderle
VBSF Zentralpräsident



**Anmeldung Fachtagung
und GV & Apéro**



Marco Wunderle – Président du Comité central de la SSPS

AG SSPS 2022/23

Chères et chers membres de la SSPS,

Le 24 novembre 2022, le Comité s'est réuni à Berne dans le cadre d'une séance ordinaire. À cette occasion, Christian Lüthi a été nommé préposé de la SSPS à la protection des données. Dans la foulée de sa nomination, il a formulé une motion à soumettre à l'AG, que vous trouverez en annexe à ce courrier. Par conséquent, le Comité a déposé un nouvel avenant sur la question de la sécurité des données.

Normalement, les avenants sont seulement rendus publics lors de l'AG. S'agissant d'une modification fondamentale des statuts, nous avons décidé de vous communiquer cette motion au préalable.

Voir ci-dessous AVENANT PROTECTION DES DONNÉES, points 9b et 9c.

Date Vendredi, 20 janvier 2022, 17h30

Lieu EMS-Chemie AG, Emsorama, Via Innovativa 1, 7013 Domat Ems

Salle «kleiner Saal» (petite salle)

Im Anschluss folgt ein ausgiebiger Aperó Riche zum Netzwerken..

Programme

1. Accueil et approbation du procès-verbal de l'AG 2022 (voir annexe)
2. Fluctuations des membres
3. Approbation du rapport annuel (envoyé avec le magazine SSPS Info)
4. Approbation des comptes annuels
5. Approbation du rapport d'audit
6. Approbation du budget 2022/2023
7. Élections au Comité central
 - a. Nouvelle élection ou appel à remplacement pour la «rédaction» de SSPS Info
 - i. Candidate ou candidat: en suspens
Les membres peuvent se proposer.
Nous enverrons séparément un appel à candidatures avec le profil de poste.
8. Approbation du programme annuel 2020/2021
9. Motions du Comité
 - a. Application SSPS pour les actualités et les symposiums
Un autre levier de numérisation de la SSPS. Nos membres s'en réjouiront. L'application reprendra toutes les manifestations de la SSPS dans les trois langues (pas d'externe). L'objectif consiste à ce que les membres s'inscrivant à un événement puissent afficher en temps réel toutes les informations dans l'application et voir les autres participantes et participants déjà inscrits (nom, prénom). Les membres qui ne participent pas à l'événement verront uniquement s'afficher la manifestation dans l'application.
> Date/heure de l'événement, lieu avec coordonnées, programme, liste des participantes et participants, questionnaire de satisfaction, onglets librement modifiables (p. ex., menu).
Le prix offert s'élève à 5000.– francs, toutes interfaces comprises.
 - b. AVENANT PROTECTION DES DONNÉES – Modification des statuts pour l'adaptation au nouveau droit de la protection des données
Voir annexe 1
 - c. AVENANT SÉCURITÉ DES DONNÉES – Motion pour allouer 2500 francs supplémentaires par an à la cybersécurité
En lien avec la question de la protection et de la sécurité des données, le Comité sou-

haite soumettre à l'approbation de l'AG un poste budgétaire annuel supplémentaire de l'ordre de 2500 francs alloué à la mise à niveau du client Office de la SSPS (60 utilisateurs et utilisatrices) vers des licences MFA (authentification multifacteur). Ces frais n'étaient pas compris dans le budget soumis et entraîneraient un léger déficit dans le budget 2023.

Nous recommandons l'approbation de la motion afin de renforcer la sécurité des données de notre association et de minimiser les risques d'utilisation abusive de celles-ci.

10. Rapport des groupes de travail
 - a. Planificatrices et planificateurs de sécurité (Rene Wölfli)
 - b. Sécurité (Thomas Plattner)
 - c. Numérisation (Peter Ehrenbogen/Christian Lüthi)
11. Divers/questionnaire

Je vous prie de m'envoyer par écrit ou par e-mail vos éventuels compléments ou commentaires concernant les points à l'ordre du jour, au plus tard deux semaines avec l'assemblée générale. Mon adresse e-mail est la suivante: marco.wunderle@vbsf.ch.

En plus de l'AG, j'aimerais à nouveau vous inviter chaleureusement au symposium organisé par la section Est et qui se tiendra directement avant notre AG. La brochure d'invitation vous sera transmise sous peu.

D'ici là, je vous souhaite à toutes et à tous une fin d'année sous le signe de la santé et du succès.

Au nom du Comité central,
meilleures salutations.

Marco Wunderle
Président du Comité central de la SSPS



**Inscription pour la journée
d'étude et Inscription AG &
Apéritif**



Marco Wunderle – Presidente centrale della SSPS

Assemblea generale SSPS 2022/23

Caro membro SSPS

In data 24.11.22 si è riunito il Comitato a Berna per una sua regolare seduta. In occasione di questo meeting è stato nominato nostro incaricato della protezione dei dati SSPS il Signor Christian Lüthi. Subito dopo egli ha presentato una richiesta all'assemblea generale che Le inoltriamo con la presente lettera. A questo riguardo, il Comitato ha consegnato un ulteriore supplemento sul tema sicurezza dei dati.

Generalmente le richieste successive vengono rese note soltanto in occasione dell'assemblea generale. Poiché si tratta di una modifica sostanziale degli statuti, abbiamo deciso di rendere nota in anticipo questa richiesta.

Vedere di seguito SUPPLEMENTO PROTEZIONE DEI DATI, punto 9b e 9c

Date 20.01.22, 17.30

Luogo EMS-Chemie AG, Emsorama, Via Innovativa 1, 7013 Domat Ems

Sala meeting «kleiner Saal» (petite salle)

A seguire ci sarà un ricco aperitivo che offrirà l'occasione per fare rete.

Punti di discussione:

1. Benvenuto e approvazione del protocollo dell'assemblea generale 2022 (vedasi allegato)
2. Variazioni dei membri
3. Approvazione rapporto annuale (verrà spedita con l'informativa SSPS)
4. Approvazione conto annuale
5. Approvazione rapporto revisori
6. Approvazione budget 2022/2023
7. Elezioni in seno al Comitato Centrale
 - a. Nuova elezione o chiamata per rinnovo «Redazione» VSSF SSPS INFO
 - i. Candidata/o proposta/o: pendente
I membri possono candidarsi. Un bando con il profilo verrà inviato separatamente
8. Approvazione del programma annuale 2020/2021
9. Richieste Comitato
 - a. APP SSPS per news e simposi
Un ulteriore passo verso la digitalizzazione della SSPS. I nostri membri ne saranno contenti. Sulla app vengono elencate tutte le manifestazioni SSPS in tutte e tre le lingue (niente esterni). La finalità è che i membri che si sono iscritti a un evento possano vedere tutte le informazioni in tempo reale sulla app. Questo vuol dire che possono visualizzare in tempo reale anche quali membri si sono già iscritti (cognome, nome). I membri che non prendono parte all'evento vedono solo la manifestazione sulla app.
>Data / ora dell'evento, luogo con coordinate, programma, lista dei partecipanti, sondaggio sulla soddisfazione, registri liberamente selezionabili (p.es menù)
Il prezzo preventivato è di ca. CHF 5000.– Incl. tutte le interfacce
 - b. SUPPLEMENTO PROTEZIONE DEI DATI –
Modifica dello statuto per adeguamento alla nuova legge sulla protezione dei dati. Vedere allegato 1
 - c. SUPPLEMENTO SICUREZZA DEI DATI –
Richiesta per costi aggiuntivi annuali pari a 2500 CHF per cyber-sicurezza
Per quanto concerne il tema della protezione e della sicurezza dei dati, il Comitato vorrebbe far approvare all'assemblea generale dei costi annuali supplementari di CHF 2500 per l'aggiornamento con pass-

aggio alle licenze MFA per l'Office Tenant SSPS (60 utenti). Questi costi non erano compresi nel budget già consegnato e causerebbero un leggero deficit nel bilancio 2023.

Noi consigliamo di accettare la richiesta, al fine di aumentare la sicurezza dei dati della nostra associazione e minimizzare i rischi di abuso dei nostri dati.

10. Rapporto gruppi di lavoro
 - a. Responsabile della pianificazione della protezione antincendio (Rene Wölfli)
 - b. Sicurezza (Thomas Plattner)
 - c. Digitalizzazione (Peter Ehrenbogen/Christian Lüthi)
11. Varie/Sondaggio

Pregherei gentilmente di inviare a me, per iscritto o per e-mail, al massimo entro due settimane prima dell'assemblea generale, eventuali proposte di integrazione o commenti riguardo ai punti di discussione. Il mio indirizzo e-mail è il seguente: marco.wunderle@vbsf.ch

Oltre all'assemblea generale, vorrei invitarla anche al simposio che avrà luogo direttamente prima della nostra assemblea generale e che sarà organizzato dalla Sezione Est. L'invito con volantino verrà consegnato a breve.

Nel frattempo, auguro a tutti un buon rush finale con tanta salute e successo in questo anno che sta volgendo al termine.

In nome del Comitato Centrale,
cordiali saluti

Marco Wunderle
Presidente Comitato Centrale SSPS



**Registrazione al convegno
specialistico e all'Assemblea
Generale e all'aperitivo**



Fachtagung «integrale Sicherheit»

Domat/Ems, Freitag, 20. Januar 2023, 9.00 bis 17.15 Uhr

In Anbetracht des technischen Fortschritts und der stetig wachsenden Nachfrage über automatisierte und komplexe Massnahmen, um Abläufe wirtschaftlicher zu gestalten, werden neue Herausforderungen unumgänglich. Die damit verbundenen Anforderungen an die Sicherheit nehmen stetig zu. Unter dem Schirm «Intergrale Sicherheit» verbergen sich unzählige Themen. Ein Zusammenspiel der baulichen sowie technischen Massnahmen und der Faktor Mensch, bilden die Grundlage, um eine integrale Sicherheit zu erlangen.

Nicht zuletzt wird die Sicherheit auch von Menschen geplant und bauliche/technische Massnahmen von Menschen ausgeführt. Damit Sie, als Teilnehmer dieser Fachtagung, weiterhin auf einem guten Ausbildungslevel bleiben, versuchen die Referenten, die Gastgeberin EMS-Chemie AG und der VBSF, Ihnen einen Einblick in verschiedene Themen zu gewähren. Nicht zuletzt ist der fachliche Austausch untereinander, eines der besten Ausbildungs- und Schulungsmethoden.

Nutzen Sie die Zeit und gehen Sie offen mit Fragen um, diskutieren Sie Probleme, hinterfragen Sie kritisch. Sie sind an diesem Tag von Spezialisten umgeben.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

**Der Zentralvorstand VBSF
und die Sektion Ost**

Organisation Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten VBSF, Sektion Ost / Zentralvorstand

Veranstaltungsort EMSORAMA,
EMS-Chemie AG, Via Innovativa 1,
7013 Domat/Ems

Anmeldeschluss 31.12.2022

Maximale Personenzahl 100

Kosten CHF 390.– (Mitglieder) /
CHF 520.– (Nicht-Mitglieder)

Weiterbildungsanerkennung VKF: 1Tag

Sprache Deutsch, Französisch (simultan übersetzt)

Kleidung Der Witterung angepasste Kleidung empfohlen.

Parkplätze Keine Parkplätze vorhanden. Bitte reisen Sie mit dem öffentlichen Verkehr an.

Im Anschluss Generalversammlung VBSF ab 17.30 Uhr



**Anmeldung Fachtagung
und GV & Apéro**



Symposium « la sécurité intégrale »

Domat/Ems, vendredi 20 janvier 2023, de 9h00 à 17h15

Compte tenu du progrès technique et de l'essor constant de la demande de mesures automatisées et complexes destinées à rendre les processus plus économiques, les nouveaux défis deviennent inévitables. Les exigences que cela implique en termes de sécurité ne cessent d'augmenter. Le terme générique de «sécurité intégrale» couvre bon nombre de sujets. L'action conjuguée de mesures de construction et de mesures techniques d'une part, et le facteur humain d'autre part, forment la base de la sécurité intégrale.

Après tout, c'est l'homme qui planifie la sécurité et exécute les mesures techniques et de construction. Pour que vous continuiez à profiter, en tant que participant à ce symposium, d'un bon niveau de formation, les conférenciers, l'hôte de la manifestation, EMS-Chemie AG, et la SSPS s'emploieront à vous informer sur plusieurs thématiques. Tout sachant que les échanges professionnels entre les personnes présentes constituent l'une des meilleures méthodes de formation et de perfectionnement.

Profitez de ce temps qui vous est donné pour aborder ouvertement les questions, débattre des problèmes et les soumettre à un examen critique. Vous serez entouré de spécialistes pendant cette journée.

Nous nous réjouissons de votre inscription.
**Le Comité central SSPS et
la Section Est**

Organisation Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité SSPS, Section Est / Comité central

Lieu de la manifestation EMSORAMA, EMS-Chemie AG, Via Innovativa 1, 7013 Domat/Ems

Clôture des inscriptions 31.12.2022

Nombre maximum de personnes 100

Coût CHF 390.- (membres) / CHF 520.- (non-membres)

Reconnaissance comme formation continue AEAI: 1 jour

Langue Allemand, français (traduction simultanée)

Code vestimentaire Des vêtements adaptés aux conditions météorologiques sont recommandés

Places de parc Il n'y a pas de places de parc disponibles. Veuillez emprunter les transports publics.

Ensuite Assemblée générale SSPS à partir de 17h30



**Inscription pour la journée
d'étude et Inscription AG &
Apéritif**



Evento specialistico «sicurezza integrale»

Domat/Ems, venerdì 20 gennaio 2023, dalle 9.00 alle 17.15

In considerazione dello stato di avanzamento della tecnica e della sempre crescente richiesta di misure automatizzate e complesse per rendere i processi più economici, saranno indispensabili nuove sfide. I requisiti di sicurezza a ciò connessi sono in costante aumento. Sotto ,ampio denominatore della «Sicurezza integrale» si celano innumerevoli tematiche. Una interazione tra misure strutturali e tecniche nonché il fattore umano costituiscono la base per poter aspirare a una sicurezza integrale.

Del resto, sono le persone che pianificano la sicurezza e provvedono alle misure strutturali e tecniche.

Affinché Lei, in veste di partecipante a questa giornata di studio, mantenga un buon livello di formazione, i relatori, la ditta ospitante EMS-Chemie AG e la SSPS cercheranno di fornirle informazioni su svariate tematiche. Non da ultimo, lo scambio reciproco di know-how è uno dei migliori metodi di formazione e training.

Sfrutti questa occasione e affronti le domande apertamente, discuta i problemi, analizzi con occhio critico. In questa giornata di studio avrà a Sua disposizione tanti esperti.

Contiamo sulla Sua iscrizione!

**Il Comitato Centrale SSPS e
la Sezione Est**

Organizzazione Società svizzera specialisti per la protezione antincendio e per la sicurezza SSPS, Sezione Est / Comitato Central

Veranstaltungsort EMSORAMA,
EMS-Chemie AG, Via Innovativa 1,
7013 Domat/Ems

Termine ultimo per l'iscrizione 31.12.2022

Massimo numero di perso 100

Costi CHF 390.- (membri) /
CHF 520.- (non mem)

Riconoscimento ai fini del perfezionamento professionale VKF: 1 giorno

Lingua Tedesco, Francese (traduzione simultanea)

Abbigliamento Si consiglia un abbigliamento adeguato alle condizioni atmosferiche

Parcheggi Non sono disponibili parcheggi. Si prega di utilizzare i mezzi di trasporto pubblici.

In seguito Assemblea generale SSPS dalle 17.30



Registrazione al convegno specialistico e all'Assemblea Generale e all'aperitivo

Baulicher Brandschutz

Promat
RICHTIG.SICHER.

Der hält was er verspricht.

promat.ch



Brandschutzregister umfassend & brandaktuell

Entdecken Sie das Potential des Brandschutzregisters.

Produkte und Fachfirmen finden oder tragen Sie ein unter:

www.bsronline.ch

Jetzt informieren



Le répertoire de la protection incendie Complet et brûlant d'actualité

Découvrez le protection incendie.

Trouvez ou inscrivez des produits et entreprises spécialisées à l'adresse:

www.rpionline.ch

Informez-vous maintenant



Weiterbildungen Brandschutz

Brandschutz im Bau – mit Wissen vorbeugen, eindämmen und schützen



Sicherheitslösungen –
ganzheitlich und integriert.

Ihre Sicherheit. Ihr Partner.

IM INTERNET
SORGEN WIR FÜR DEN RICHTIGEN SCHUTZ!



WEB



MOBILE



SEO

WWW.APLOAD.CH | 4600 OLTEN

WES

**MOBILES, DRAHTLOSES
BRANDMELDE-
UND EVAKUIERUNGSSYSTEM**

Besuchen Sie uns online:
wesfire.ch